

labrum tritico, livivum panno, sal carni, hoc viris justis est tribulatio. Videtur cauterium esse vulnus, sed revera est remedium vulneris; ita vexatio malum esse videtur, sed revera malorum est remedium, atque per eam doceamur amare meliora, ne viator tendens ad patriam, stabulum pro domo diligit, inquit S. August. in Sentent., sent. 186.

Hinc discant fideles primò, tribulationes esse signa, non odiù, sed amoris Dei. Sunt enim symbola electionis et filiationis divine. Hoc est enim quod ipse ait Zachar. 13, v. 9 : *Uran eos sicut uritur argentum, et probabo eos sicut probatur aurum.* Et Apoc. 51, 9 : *Quos amo, arguo et castigo.* Et Apost. ad Hebr. 12, 6 : *Quem diligit Deus, castigat, flagellat autem omnem filium quem recipit.* Et Sap. 3, 6 : *Tanquam aurum in fornace probavit illos, et quasi holocausti hostiam accepit eos.*

Discant secundo, tribulationes non ledere, sed purgare et perficere tribulatos. Hinc Job. 23, 10 : *Probarit, inquit, me, quasi aurum, quod per ignem transit.* Et David psal. 16, 5 : *Probatit cor meum, et visitasti nocte, igne me examinasti, et non est inventa in me iniquitas.* Et Eccli. c. 27, 7 : *Vasa, inquit, figuli probat fornax, et homines justos tentatio tribulationis.* Verè ergo B. Antiochus homil. 78 : *Sicut cera, inquit, nisi recalescat aut pramollitur, non facile in*

CAPUT XXXIV.

1. Egressa est autem Dina filia Lia, ut videret mulieres regionis illius.
2. Quam cum vidisset Sichem filius Hemor Hevaei, princeps terræ illius, adamavit eam : et rapuit, et dormivit cum illa, vi opprimens virginem.
3. Et conglumata est anima ejus cum eâ, tristemente delinivit blanditiis.
4. Et pergens ad Hemor patrem suum : Accipie, inquit, mihi puellam hanc conjugem.
5. Quod cum audisset Jacob, absentibus filiis, et in pastu pecorum occupatis, siliu donec redirent.
6. Egresso autem Hemor patre Sichem, ut loqueretur ad Jacob,
7. Ecce filii ejus veniebant de agro; auditoque quod acciderat, irati sunt valdè, eò quòd foetam rem operatus esset in Israël, et violatâ filia Jacob, rem illicitam perpetrasset.
8. Locutus est itaque Hemor ad eos : Sichem filii mei adhesit anima filiae vestrae; date eam illi uxorem;
9. Et jungamus vicissim connubia; filias vestras tradite nobis, et filias nostras accipite;
10. Et habitate nobiscum; terra in potestate vestrà est; exercete, negotiamini, et possidete eam.
11. Sed et Sichem ad patrem et ad fratres ejus ait : Inveniam gratiam coram vobis, et quaecumque statueritis, dabo.
12. Augete dotem, et munera postulate, et libenter tribum quòd petieritis, tantùm date mihi puellam hanc uxorem.
13. Responderunt filii Jacob Sichem et patri ejus in dolo, scævientes ob stuprum sororis :

se recipit sigilli impressionem; ita et homo, nisi laborum et multiformis infirmitatis probetur exercitio, neutquam sine insigniri se signaculo divinae gratiae. (Ob hoc Paulo respondit Dominus : *Sufficit tibi gratia mea; virtus enim in infirmitate perficitur.*)

Discant tertio calamitates eos perdere, qui rejiciant tolerantiam, eos tueri qui illam amplectuntur. Tribulatio enim patienter tolerata, est porta caeli. Hinc de Christo dicitur Luc. 24, 26 : *Oportuit Christum pati, et ita intrare in gloriam suam.* Paulus ad Barnabas Actor. 14, 21 : *Per multas, inquit, tribulationes, oportet nos intrare in regnum Dei.* E contrario prosperitas et felicitas hujus vite, est porta gehennae. Hinc de causâ impiis eam dat Deus; pius verò in virtute robustus per varias cruces exercet, et per acerbis calamitatum angustias ducit ad vitam immortalem; hoc est enim quod ipsi aiunt psalm. 65, 10 : *Probatit nos, Deus, igne nos examinasti, sicut examinatur argentum.* Et Christus Matth. 5, v. 5 : *Beati qui lugent, quoniam ipsi consolabuntur; et : Beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum caelorum.* Ita Patriarchæ, ita Machabei, ita martyres, alique heroes fidei persecutionibus, carceribus, plagis, oculis, martyriis, ignibus exerciti, puriores, fortiores illustriores evaserunt, nomenque suum celo et immortalitati consecraverunt.

CAPITRE XXXIV.

1. Alors Dina, fille de Lia, sortit pour voir les femmes de ce pays-là; elle avoit eu pour guide ses ans.
2. Et Sichem, fils d'Hémor Hévéen, prince du pays, l'ayant vue, conçut un grand amour pour elle, l'enleva et dormit avec elle par force et par violence.
3. Son cœur demeura fortement attaché à cette fille; et la voyant triste, il tâcha de la gogner par ses caresses.
4. Il alla ensuite trouver Hémor, son père, et il lui dit : Faites-moi épouser cette fille.
5. Jacob ayant été averti de cette violence, lorsque ses enfants étoient absents et occupés à la conduite de leurs troupeaux, il ne parla de rien jusqu'à ce qu'ils furent revenus.
6. Cependant Hémor, père de Sichem, vint pour lui parler.
7. En même temps les enfants de Jacob revinrent des champs, et ayant appris ce qui étoit arrivé à leur sœur, ils entrèrent en une grande colère, à cause de l'action si honteuse que cet homme avoit commise contre la maison d'Israël, eu violant et traitant si outrageusement la fille de Jacob.
8. Hémor leur parla donc, et leur dit : Le cœur de mon fils Sichem est fortement attaché à votre fille; donnez-la lui donc afin qu'il l'épouse.
9. Allions-nous réciproquement les uns avec les autres; donnez-nous vos filles en mariage et prenez aussi les nôtres.
10. Habitez avec nous : la terre est en votre puissance; cultivez-la, trafiquez-y, et possédez-la.
11. Sichem dit aussi au père et aux frères de la fille : Que je trouve grâce devant vous, et je vous donnerai tout ce que vous désirerez.
12. Faites monter ses droits aussi haut que vous voudrez; demandez des présents, et je vous donnerai de tout mon cœur ce que vous voudrez; donnez-moi seulement cette fille, afin que je l'épouse.
13. Les enfants de Jacob, transportés de colère, à cause de l'outrage fait à leur sœur, répondirent frauduleusement à Sichem et à son père Car, quoiqu'il n'y eût point de loi parmi eux qui leur défendit de s'allier avec des incircuicis, ils leur dirent :

14. Non possumus facere quod petitis, nec dare sororem nostram homini incircuicis; quod illicitum et nefarium est apud nos.
15. Sed in hoc valebimus fœderari, si volueritis esse similes nostri, et circumcidatur in vobis omne masculinum sexus.
16. Tunc dabimus et accipiemus mutuò filias vestras ac nostras; et habitabimus vobiscum, erimusque unus populus.
17. Si autem circumcidi nolueritis, tollemus filiam nostram, et recedemus.
18. Placuit oblatio eorum Hemor, et Sichem filio ejus :
19. Nec distulit adolescens quin statim quod petebatur expleret : amabat enim puellam valdè ; et ipse erat inclutus in omni domo patris sui.
20. Ingressive portam urbis, locuti sunt ad populum.
21. Viri isti pacifici sunt, et volunt habitare nobiscum : negotiantur in terrâ, et exercent, eam que spatiosa et lata cultoribus indiget; filias eorum accipient uxores, et nostras illis dabimus.
22. Unum est, quo differret tantum bonum : Si circumcidamus masculos nostros, ritum gentis imitantes.
23. Et substantia eorum, pecora, et cuncta que possident, nostra erunt; tantum in hoc acquiescamus, et habitantes simul, unum efficiemus populum.
24. Assensique sunt omnes, circumcisis cunctis masculis.
25. Et ecce, die tertio, quando gravissimum vulnere dolor est, arreptis, duo filii Jacob, Simeon et Levi fratres Dina, gladius, ingressi sunt urbem confidenter; interfecitque omnibus masculis,
26. Hemor et Sichem pariter necaverunt, tollentes Dinam de domo Sichem sororem suam.
27. Quibus egressis, irruerunt super occisos ceteri filii Jacob, et depopulati sunt urbem in unum stuprum.
28. Oves eorum, et armenta, et asinos, cunctaque vastantes que in domibus et in agris erant;
29. Parvulos quoque eorum et uxores duxerunt captivos.
30. Quibus patris aucter, Jacob dixit ad Simeon et Levi : Turbâstis me, et odiosum fecistis me Chanaanitis et Pherezæis habitatoribus terræ hujus. Nos pauci sumus : illi congregati percitent me, et delebor ego, et domus mea.
31. Responderunt : Numquid ut scorto abuti debuere sorore nostrâ?

VERS. 4. — EGRESSA EST AUTEM. Dixit lapsus occasio hic fuit egressus. Feminarum enim est domi se continere, ibique nendo, texendo, seu pingendo, se occupare. Id veteres fecerunt, eaque de causâ in nuptiis, cum sponsa ex domo patris ad domum sponsi ritu solemnî deducebatur, mox eam colus compta cum fuso et stamine comitabatur apud Romanos, uti ex Plu-

14. Nous ne pouvons faire ce que vous demandez, ni donner notre sœur à un homme incircuicis; ce qui est une chose défendue et abominable parmi nous.
15. Mais nous pourrions bien faire alliance avec vous, pourvu que vous vouliez devenir semblables à nous, et que tous les mâles qui sont parmi vous soient circumcisis.
16. Nous vous donnerons alors nos filles en mariage, et nous prendrons les vôtres; nous demeurerons avec vous, et nous ne ferons plus qu'un peuple.
17. Que si vous ne voulez point être circumcisis, nous reprendrons notre fille, et nous nous retirerons.
18. Cette offre plut à Hémor et à Sichem, son fils.
19. Et ce jeune homme ne différa pas davantage à exécuter ce qu'on lui avoit proposé, parce qu'il aimait cette fille avec passion. Or, il étoit le plus considéré dans la maison de son père.
20. Hemor et Sichem étant donc entrés dans l'assemblée qui se tenoit à la porte de la ville, ils parlèrent ainsi au peuple :
21. Ces personnes sont des gens paisibles, qui veulent habiter avec nous; permettons-leur de trafiquer dans cette terre et de la labourer, étant spatieuse et étendue comme elle est, et ayant besoin de gens qui s'appliquent à la culture; cela nous sera très-avantageux; nous prendrons leurs filles en mariage, et nous leur donnerons les nôtres.
22. Il n'y a qu'une chose qui pourroit différer en si grand bien, qui est qu'aparavant nous devons circumciser tous les mâles parmi nous, pour nous conformer à la coutume de ce peuple.
23. Et après cela, leurs biens, leurs troupeaux, et tout ce qu'ils possèdent sera à nous; donnons-leur seulement cette satisfaction, et nous demeurerons ensemble pour ne faire plus qu'un même peuple.
24. Ils acquiescèrent tous à cette proposition, et tous les mâles furent circumcisis.
25. Mais le troisième jour d'après, lorsque la douleur des plaies de la circumcission étoit la plus violente, deux des enfants de Jacob, Simeon et Lévi, qui étoient frères utérins de Dina, entrèrent hardiment dans la ville, l'épée à la main, tuèrent tous les mâles,
26. Et entra'ntes, Hémor et Sichem; et ensuite ils emmenèrent de la maison de Sichem leur sœur Dina.
27. Après qu'ils furent sortis, les autres enfants de Jacob se jetèrent sur les morts, pillèrent toute la ville, pour venger l'outrage fait à leur sœur.
28. Prirent les brebis, les bœufs et les ânes des habitants, ruinèrent tout ce qui étoit dans les maisons et dans les champs,
29. Et emmenèrent les femmes captives avec leur petits enfants.
30. Après cette exécution si violente, Jacob dit à Simeon et à Lévi : Vous m'avez mis tout en désordre, et vous m'avez rendu odieux aux Chanéanites et aux Pherezéens qui habitent en ce pays. Nous ne sommes que peu de monde, et ils s'assembleront tous pour m'attaquer, et ils me prendront avec toute ma maison.
31. Ses enfants lui répondirent : Devoient-ils demeurer impunis, ceux qui ont si tranquillement leur prince abuser de notre sœur, comme d'une prostituée?

COMMENTARIUM.

tarcho et Plinio docet Brissonius de Ritu nuptiarum. Porrò Plinius, lib. 8, c. 48, hujus ritus causam et originem assignat, dùm ait : « Lanam cum fuso et stamine Tanaphillis, que eadem Cæcilia vocata est, in templo Sangi durasse, auctor est M. Varro, factamque ab eâ togam regiam vidualtam in ade factam, et quâ Servius Tullius usus fuerat; indeque Forum est

